

Діє з:

2024-07

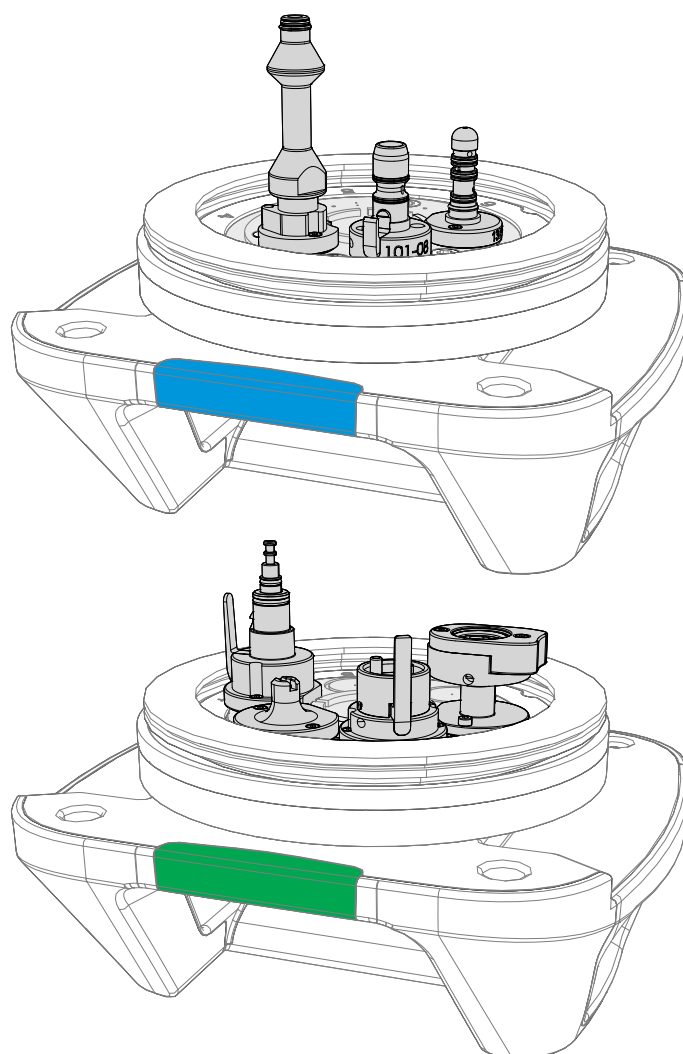


Адаптер для DAC Universal

DAC Universal D / DAC Universal S

Інструкції з експлуатації

Український



Зміст

1	Загальні відомості.....	4
1.1	Сфера дії інструкції з експлуатації	4
1.2	Загальні вказівки.....	4
1.3	Контактні дані.....	4
1.4	Структура документа.....	5
1.4.1	Позначення ступенів небезпеки.....	5
1.4.2	Використане форматування і символи.....	5
2	Огляд окремих адаптерів.....	6
2.1	Огляд окремих адаптерів кришки Blue / кришки Pink	6
2.2	Огляд окремих адаптерів кришки Green / кришки White	8
3	Встановлення адаптерів	12
3.1	Встановлення адаптерів на кришці Blue / кришці Pink	12
3.2	Встановлення адаптерів на кришці Green / кришці White	15
4	Встановлення інструментів.....	18
4.1	Загальні правила встановлення інструментів на адаптерах.....	18
4.2	Встановлення інструментів на призначених для них адаптерах кришки Blue / кришки Pink	19
4.2.1	Адаптер Bien-Air Unifix	19
4.2.2	Адаптер Castellini	20
4.2.3	Адаптер KaVo MULTIflex.....	20
4.2.4	Адаптер Morita PAR-DI.....	21
4.2.5	Адаптер Morita CP4	22
4.2.6	Адаптер NSK QD	22
4.2.7	Адаптер Osada OFJ-MZL	23
4.2.8	Dentsply Sirona Адаптер швидкого з'єднання.....	23
4.2.9	Адаптер W&H Roto Quick.....	24
4.2.10	Адаптер Yoshida	24
4.2.11	Адаптер NSK Phatelus.....	25
4.2.12	Адаптери ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C	25
4.2.13	Адаптер KaVo/Bien-Air для головки кутового наконечника	26
4.2.14	Dentsply Sirona Адаптер TE/Classic, Touch	26
4.2.15	Dentsply Sirona Адаптер X-Smart 5:1	27
4.3	Встановлення інструментів на призначених для них адаптерах кришки Green / кришки White	28
4.3.1	Адаптер Sirona для ультразвукових насадок	28
4.3.2	Адаптер EMS для ультразвукових насадок.....	29
4.3.3	Адаптер Satelec для ультразвукових насадок	29

4.3.4	Адаптер KaVo SONICflex 2003 для звукових насадок	30
4.3.5	Адаптери Sirona для ультразвукових наконечників	31
4.3.5.1	Адаптери Sirona SiroSonic / L	31
4.3.5.2	Адаптер Sirona SiroSonic TL / PerioSonic	31
4.3.6	Адаптер EMS Piezon для прямого наконечника	32
4.3.7	Адаптер EMS для ультразвукового наконечника	32
4.3.8	Адаптери Satelec для ультразвукових наконечників	33
4.3.8.1	Адаптер Satelec Slim для прямого наконечника	33
4.3.8.2	Адаптер Satelec Newtron для прямого наконечника	33
4.3.8.3	Адаптер зі світлодіодом Satelec Newtron для прямого наконечника	34
4.3.9	Адаптер KaVo SONICflex для прямого наконечника	35
4.3.10	Адаптер для форсунки EMS AIR-FLOW® Handy	35
4.3.11	Адаптер для форсунки EMS AIRFLOW®	36
4.3.12	Адаптери Sirona для використання з багатофункціональними насадками	36
4.3.12.1	Адаптер для форсунки Sirona Sprayvit	36
4.3.12.2	Адаптер для форсунки Sirona Sprayvit 4000	37
4.3.13	Dentsply Sirona Адаптер X-Smart Pro/Pro+ з муфтою	37
5	Очищення та технічне обслуговування	38
5.1	Контроль адаптерів та відповідних ущільнюючих кілець	38
5.2	Заміна зовнішніх ущільнюючих кілець на адаптерах	38
5.2.1	Заміна зовнішніх ущільнюючих кілець на адаптері для форсунки EMS AIRFLOW®	39
5.3	Перевірка функціональності кришок	39
6	Список запасних деталей для технічного обслуговування адаптерів	40
6.1	Огляд адаптерів для кришки Blue / кришки Pink із відповідними ущільнюючими кільцями	40
6.1.1	Огляд доступних на цей момент ущільнюючих кілець для поточних версій адаптерів	41
6.1.2	Огляд ущільнюючих кілець для адаптерів, які більше не є доступними	44
6.1.3	Перегляд ущільнюючих кілець для старих версій усе ще доступних адаптерів	47
6.2	Огляд адаптерів для кришки Green / кришки White із відповідними ущільнюючими кільцями	49

1 Загальні відомості

1.1 Сфера дії інструкції з експлуатації

Нижченаведена інструкція з експлуатації є дійсною лише в поєднанні з інструкцією для апарата DAC Universal.

У цій інструкції з експлуатації Ви знайдете загальний огляд усіх доступних адаптерів, інформацію щодо їхнього монтажу, очищення та технічного обслуговування, а також перелік доступних запасних деталей.

1.2 Загальні вказівки

Зберігання документів

Зберігайте інструкцію з експлуатації завжди в доступному місці на той випадок, якщо вам або іншому користувачеві пізніше знадобиться інформація з неї. Збережіть інструкцію з експлуатації на ПК або роздрукуйте.

У разі продажу простежте за тим, щоб разом з апаратом була передана інструкція з експлуатації в паперовому або електронному вигляді, щоб новий користувач міг ознайомитися з принципом роботи та попередженнями і правилами техніки безпеки, що містяться в ній.

«Центр завантажень» для технічної документації

Технічна документація знаходиться у «Центрі завантажень» за адресою www.dentsplysirona.com/ifu. Там Ви зможете завантажити як цю інструкцію з експлуатації, так і інші документи. Якщо вам потрібні інструкції з експлуатації або керівництво користувача в паперовому вигляді, необхідно заповнити веб-форму. Після цього ми охоче вишлемо Вам безкоштовний роздрукований екземпляр.

Довідка

Якщо, незважаючи на ретельне вивчення інструкції з експлуатації, у вас ще виникають питання, зверніться у фірму з технічного забезпечення стоматологічних практик.

1.3 Контактні дані

Центр технічної підтримки

При виникненні технічних питань звертайтеся до нашого Центру технічної підтримки за номером:

+49 (0)6251/16-1670

Адреса виробника



SIRONA Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Німеччина

Номер телефону: +49 (0) 6251/16-0

Факс: +49 (0) 6251/16-2591

Адреса електронної пошти: contact@dentsplysirona.com

www.dentsplysirona.com

1.4 Структура документа

1.4.1 Позначення ступенів небезпеки

Щоб уникнути травм та матеріального збитку, дотримуйтесь наведених у цій інструкції з експлуатації попереджень і вказівок з техніки безпеки. Для них передбачені спеціальні умовні позначення:



НЕБЕЗПЕКА

Пряма і явна небезпека, яка може призвести до важких травм або смерті людини.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Потенційно небезпечна ситуація, яка може призвести до важких травм або смерті.



ОБЕРЕЖНО

Потенційно небезпечна ситуація, яка може призвести до незначних або середніх травм.

УВАГА

Потенційно аварійна ситуація, в якій можливі пошкодження виробу або майна в його оточенні.

ВАЖЛИВО

Практичні рекомендації та інша корисна інформація.

Порада: інформація, що полегшує роботу.

1.4.2 Використане форматування і символи

Форматування та позначення, що використовуються в цьому документі, мають наступне значення:

✓ Необхідна умова 1. Перший крок 2. Другий крок або > Альтернативна дія ↪ Результат > Окремий крок	Позначає послідовність дій із зазначенням необхідної умови та результату.
див. «Використане форматування і символи [→ 5]»	Означає посилання на інше місце в тексті та вказує кількість сторінок.
• Перелік	Вказує на наявність переліку.
«Команда / Пункт меню»	Позначає команди / пункти меню або цитату.

2 Огляд окремих адаптерів

2.1 Огляд окремих адаптерів кришки Blue / кришки Pink

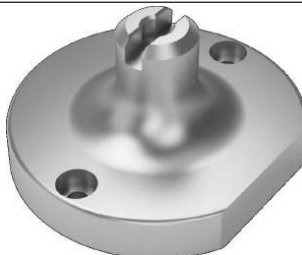
Доступні не в усіх країнах.

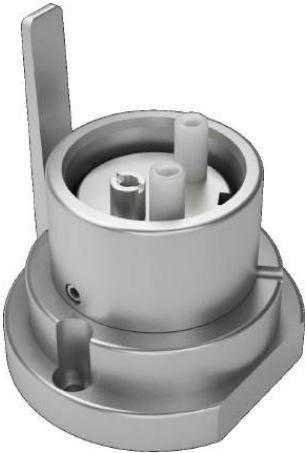
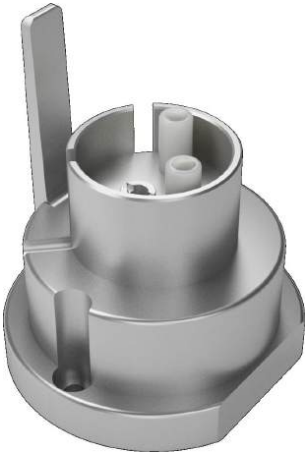
Адаптери з турбіною			
Адаптер Bien-Air Unifix 6051713	Адаптер Castellini 6051762	Адаптер Borden з отворами 2/3 6051861	Адаптери Midwest з отворами 4/5 6051853
Адаптер KaVo MULTIflex 6051655	Адаптер Morita PAR-DI (адаптер Morita Alpha) 6051911	Адаптер Morita CP4 6051929	Адаптер NSK QD 6051812

Адаптери з турбіною			
Адаптер Osada OFJ-MZL 6085745	Dentsply Sirona Адаптер швидкого з'єднання 6051697	Адаптер W&H Roto Quick 6051671	Адаптер Yoshida 6323831
			
Адаптер NSK Phatelus 6051804			
			

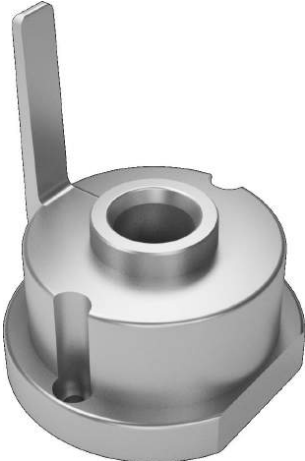
Адаптери для прямих та кутових наконечників			
Адаптери ISO/ INTRAMatic & OSADA HL-C 6051648	Адаптер KaVo/Bien-Air для головки кутового наконечника 6051663	Dentsply Sirona Адаптер TE/Classic, Touch 6686682	Dentsply Sirona Адаптер X-Smart 5:1 6793736
			

2.2 Огляд окремих адаптерів кришки Green / кришки White

Адаптери для ультразвукових / звукових насадок			
Адаптер Sirona для ультразвукових насадок 6536127	Адаптер EMS для ультразвукових насадок 6610708	Адаптер Satelec для ультразвукових насадок 6610716	Адаптер KaVo SONICflex 2003 для звукових насадок 6735539
			

Адаптери для ультразвукових наконечників			
Адаптери Sirona SiroSonic / L 6536143	Адаптер Sirona SiroSonic TL / PerioSonic 6536135	Адаптер EMS Piezon для прямого наконечника 6613538	Адаптер EMS для ультразвукового наконечника 6750090
			
Адаптер Satelec Slim для прямого наконечника 6623438	Адаптер Satelec Newtron для прямого наконечника 6623420	Адаптер зі світлодіодом Satelec Newtron для прямого наконечника 6623446	
			

Адаптери для звукових наконечників			
Адаптер KaVo SONICflex для прямого наконечника - тільки для прямих наконечників 2003/2008 SONICflex 6732056			
			
Адаптери для форсунок порошкоструменевих приладів та порошкоструменевих наконечників			
Адаптер для форсунки EMS AIR-FLOW® Handy 6623453	Адаптер для форсунки EMS AIRFLOW® 6820356		
			

Адаптери для використання з багатофункціональними насадками та інше			
Адаптер для форсунки Sirona Sprayvit 6536150	Адаптер для форсунки Sirona Sprayvit 4000 6536168	Dentsply Sirona Адаптер X-Smart Pro/Pro+ з муфтою 6814193	
			

3 Встановлення адаптерів

В DAC Universal можна одночасно обробляти до 6 передавальних інструментів на кришці Blue / кришці Pink, див. розділ "Огляд окремих адаптерів кришки Blue / кришки Pink [→ 6]".

В DAC Universal можна одночасно обробляти до 6 інструментів на кришці Green / кришці White, див. розділ "Огляд окремих адаптерів кришки Green / кришки White [→ 8]".

Інструменти пов'язані через відповідні адаптери з кришкою.

При поставці апарата ці адаптери попередньо не вмонтовані.

Встановлення адаптерів має здійснюватися техніком або користувачем, який пройшов належний інструктаж.

3.1 Встановлення адаптерів на кришці Blue / кришці Pink

Загальна комплектація

ВАЖЛИВО

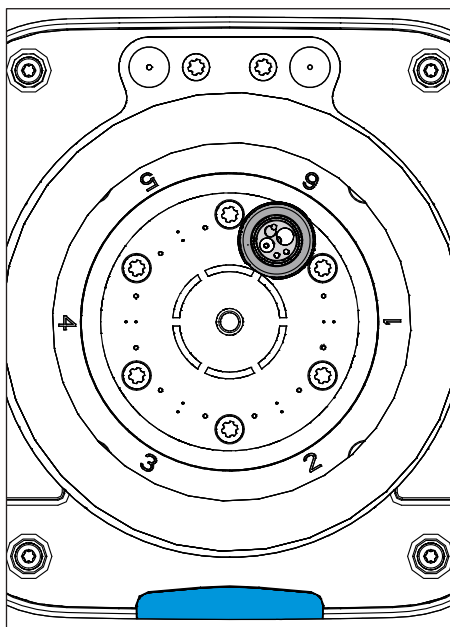
Розмістіть не більше 5 або, залежно від обставин, 4 інструментів без розпилювальних каналів на кришці Blue / кришці Pink. Обробка 6 інструментів без розпилювальних каналів на кришці Blue / кришці Pink не є можливою, оскільки вода, використовувана для внутрішнього очищення, в такому разі не матиме виходу назовні. З'явиться повідомлення про помилку 1506.

УВАГА

Адаптери:

- адаптери Midwest з отворами 4/5
- адаптери Morita CP4
- адаптери NSK QD
- адаптери W&H Roto Quick
- адаптери Yoshida

слід розмістити в позиції 6 (див. ілюстрацію), оскільки в такому разі кришка Blue / кришка Pink буде легше вставлятися в корпус DAC Universal



Максимальна довжина інструментів

Усі шість позицій адаптерів на кришці Blue / кришці Pink позначені номерами, послідовність яких відповідає нумерації адаптерних позицій.

Максимальна довжина на позиції кришки № 4 становить 145 мм (сумарна довжина інструмента і адаптера).

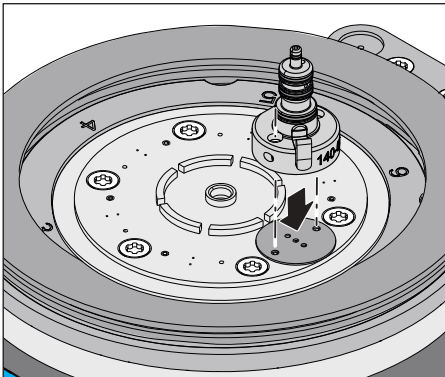
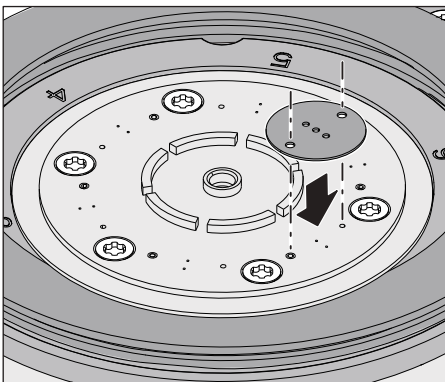
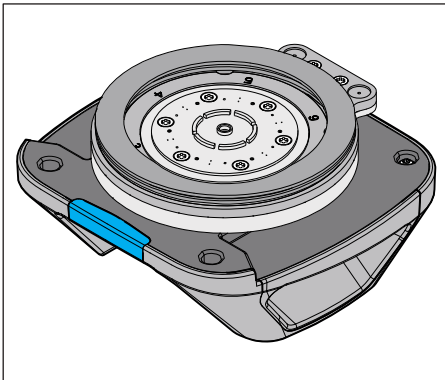
Максимальна довжина решти позицій дорівнює 160 мм (сумарна довжина інструмента і адаптера).

УВАГА

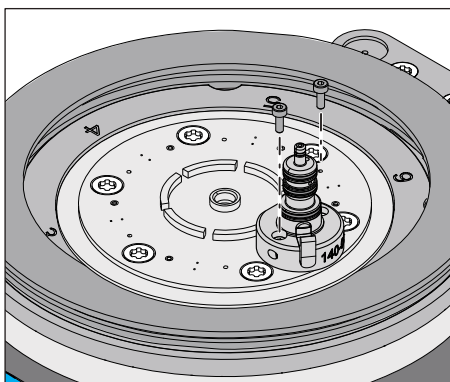
Переконайтеся в тому, що максимально допустима висота інструментів не перевищується.

Фіксація адаптерів на кришці Blue / кришці Pink

- ✓ Кришка Blue / Кришка Pink і 6 адаптерів готові до експлуатації.



1. Насадіть поставлену в комплекті ущільнюючу прокладку на кришку Blue / кришку Pink таким чином, щоб прокладка співпадала з отворами для гвинтів.
2. Розташуйте адаптер над отворами для гвинтів. Стежте за тим, щоб цоколь адаптера був повернутий плавною стороною до середини (див. ілюстрацію).



3. Затягніть гвинти торцевим шестигранним ключем на 1,5 мм, що входить у комплект поставки.

ВАЖЛИВО

При монтажі адаптерів слід використовувати виключно нові ущільнюючі кільця, прокладки та гвинти.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ****Небезпека зараження!**

Якщо прокладки пошкоджені або взагалі відсутні, ефективність процесу обробки більше не можна гарантувати. Може виникнути перехресне зараження.

4. Перевірте потік води за допомогою насадки для Check & Clean.
↻ Адаптери прикріплені на кришці.

3.2 Встановлення адаптерів на кришці Green / кришці White

Що можна обробляти?

За допомогою кришки Green / кришки White можна обробляти наступні інструменти:

- Звукові стоматологічні наконечники та пневматичні скейлери
- Ультразвукові стоматологічні наконечники
- Ультразвукові стоматологічні наконечники та пневматичні скейлери, включаючи супутні до них (динамометричні) ключі
- Ультразвукові стоматологічні наконечники, включаючи супутні до них (динамометричні) ключі
- Форсунки для багатофункціональних шприців
- Форсунки для порошкоструменевих пристроїв
- Порошкоструменеві наконечники
- Муфти для адаптера X-Smart Pro/Pro+

Якщо Ви хочете знати, чи можна обробляти використовувані Вами стоматологічні інструменти/продукти на кришці Green / кришці White, будь ласка, введіть у своєму браузері наступну адресу:

<https://www.dentsplysirona.com/content/dam/master/product-procedure-brand-categories/infection-control/product-categories/dac-universal/documents/IPC-Compatibility-List-Green-Lid-DAC-Universal.pdf>

Що не можна обробляти?

УВАГА

Апарат DAC Universal не призначений для обробки імплантаційних насадок, а також насадок для промивання підготовлених кореневих каналів.

Дозволяється застосовувати DAC Universal тільки для обробки насадок, перелічених у списку сумісності (див. за адресою: <https://www.dentsplysirona.com/content/dam/master/product-procedure-brand-categories/infection-control/product-categories/dacuniversal/documents/IPC-Compatibility-List-Green-Lid-DACUniversal.pdf>).

УВАГА

Апарат DAC Universal не призначений для обробки ультразвукових наконечників типів SIROSON / L і SIROSON S.

Оснащення на кришці Green / кришці White

На кришці Green / кришці White можна водночас розміщувати не більше 3 ультразвукових насадок виробництва Sirona, EMS і/або Satelec.

Адаптери для ультразвукових насадок не дозволяється розміщувати безпосередньо поруч один з одним. Між адаптерами для ультразвукових насадок повинні бути розташовані інші адаптери кришки Green / кришки White.

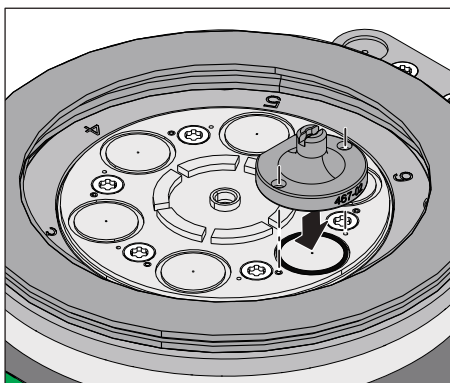
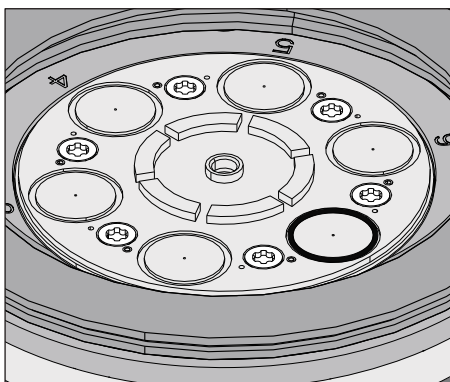
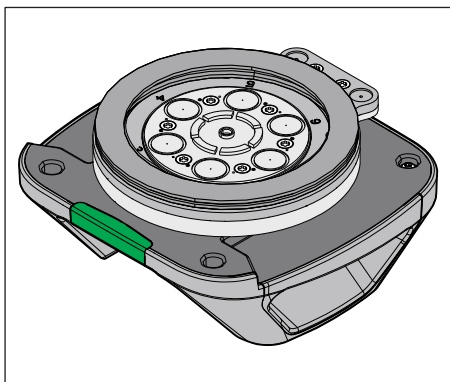
Встановіть адаптери відповідно до вимог та інструментів Вашого стоматологічного кабінету.

Фіксація адаптерів на кришці Green / кришці White

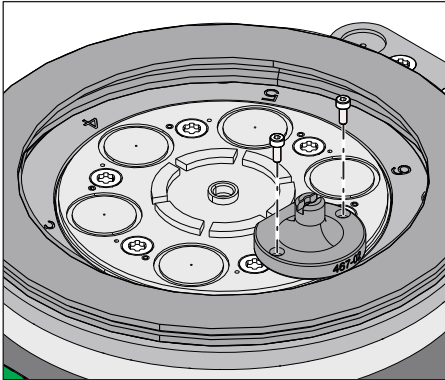
ВАЖЛИВО

При монтажі адаптерів важливо використовувати виключно нові ущільнюючі кільця та гвинти.

- ✓ Кришка Green / Кришка White і 6 адаптерів готові до експлуатації.



1. Вкладіть ущільнюючі кільця у відповідні вирізи на 6 адаптерних позиціях кришки Green / кришки White.
2. Розташуйте адаптер над ущільнюючим кільцем. Цоколь адаптера має бути повернутий пласкою стороною до середини, як зображено на ілюстрації.



3. Зафіксуйте адаптер за допомогою 2 гвинтів. Для цього скористайтеся торцевим шестигранним ключем на 1,5 мм, який входить у комплект поставки.

ВАЖЛИВО

При монтажі адаптерів слід використовувати виключно нові ущільнюючі кільця, прокладки та гвинти.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Якщо ущільнюючі кільця пошкоджені або взагалі відсутні, ефективність процесу обробки більше не можна гарантувати. Може виникнути перехресне зараження.

4. Перевірте потік води за допомогою насадки для Check & Clean.
↺ Адаптери прикріплені на кришці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Якщо інструменти будуть вставлені у неналежні, не призначені для них адаптери, або при застосуванні пошкоджених інструментів процедура очищення та дезінфекції / стерилізації може пройти безуспішно. В такому разі обробку інструментів необхідно повторити.

4 Встановлення інструментів

4.1 Загальні правила встановлення інструментів на адаптерах



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Якщо інструменти будуть вставлені у неналежні, не призначені для них адаптери, або при застосуванні пошкоджених інструментів процедура очищення та дезінфекції / стерилізації може пройти безуспішно. В такому разі обробку інструментів необхідно повторити.

УВАГА

Всі інструменти слід встановлювати у відповідних адаптерах рівно по прямій лінії, щоб не допустити пошкодження ущільнюючих кілець.

УВАГА

Інструменти повинні легко закріплюватися на адаптерах. Якщо інструмент не фіксується на адаптері з легкістю, це може спричинити пошкодження інструмента. Виробник не несе жодної відповідальності за інструменти, які були пошкоджені внаслідок силового впливу.

УВАГА

Переконайтеся в тому, що максимально допустима висота інструментів не була перевищена, див. розділ „Встановлення адаптерів [→ 12]“.

УВАГА

При неналежному змащуванні інструменти зазнають пошкодження.

ВАЖЛИВО

Коли кришка DAC Universal запускається в роботу з менш ніж 6 інструментами в адаптерах, функція змащування на незаповненій позиції адаптера не деактивується. Щоб уникнути забруднення поверхні інструментів мастилом, ми рекомендуємо Вам експлуатувати кришку з усіма 6 адаптерами.

Загальні правила фіксації

Розмістіть інструменти у призначених для них адаптерах на відповідній кришці.

В залежності від інструмента і типу відповідного адаптера Ви повинні втиснути інструмент у адаптер, закріпити його з чутним клацанням, скористатися замком-клямкою на адаптері, насадити на інструмент різьбове кільце або нагвинтити інструмент на адаптер.

Будь ласка, простежте за тим, щоб при вставленні інструмента в адаптер пролунало чутне "клацання".

Злегка потягніть за інструмент, щоб упевнитися в його стабільній посадці на адаптері.

Детальний опис окремих адаптерів Ви зможете знайти у наступних розділах.

4.2 Встановлення інструментів на призначених для них адаптерах кришки Blue / кришки Pink

4.2.1 Адаптер Bien-Air Unifix



Фіксація

1. Насадіть турбіну Bien-Air на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

1. Натисніть на невелику кнопку в нижній частині адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну Bien-Air.
2. Потім відпустіть кнопку.

4.2.2 Адаптер Castellini

Фіксація

1. Насадіть турбіну Castellini на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Натисніть на невеликий важіль у нижній частині адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну Castellini.



4.2.3 Адаптер KaVo MULTIflex

Фіксація

1. Насадіть турбіну KaVo на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Утримуючи однією рукою кришку DAC Universal, водночас із цим стягніть турбіну KaVo.

УВАГА

Прямий наконечник KaVo SONICflex не можна обробляти на кришці Blue / кришці Pink.



4.2.4 Адаптер Morita PAR-DI

Фіксація

1. Притисніть донизу кільце, розташоване в нижній частині адаптера, і насадіть турбіну Morita на адаптер до упору, поки не почуєте і не відчуєте легкий звук клацання.
2. Після цього відпустіть кільце. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

1. Притисніть донизу кільце у нижній частині адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну Morita.
2. Після цього відпустіть кільце.



4.2.5 Адаптер Morita CP4

Фіксація

1. Насадіть турбіну Morita на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

1. Притисніть донизу зовнішнє кільце адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну Morita.
2. Після цього відпустіть кільце.



4.2.6 Адаптер NSK QD

Фіксація

1. Насадіть турбіну NSK на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Притисніть донизу зовнішнє кільце адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну NSK.



4.2.7 Адаптер Osada OFJ-MZL

Фіксація

1. Притисніть донизу кільце, розташоване в нижній частині адаптера, і насадіть турбіну Osada на адаптер до упору, поки не почуєте і не відчуєте легкий звук клацання.
2. Після цього відпустіть кільце.
3. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

1. Притисніть донизу кільце у нижній частині адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну Osada.
2. Після цього відпустіть кільце.



4.2.8 Dentsply Sirona Адаптер швидкого з'єднання

Фіксація

1. Насадіть турбіну Dentsply Sirona на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчути легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Утримуючи однією рукою кришку DAC Universal, водночас із цим стягніть турбіну Dentsply Sirona.



4.2.9 Адаптер W&H Roto Quick

Фіксація

1. Насадіть турбіну W&H на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

1. Притисніть донизу зовнішнє кільце адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну W&H.
2. Після цього відпустіть кільце.



4.2.10 Адаптер Yoshida

Фіксація

1. Насадіть турбіну Yoshida на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Утримуючи зовнішнє кільце адаптера притиснутим, водночас стягніть з нього турбіну Yoshida.



4.2.11 Адаптер NSK Phatelus



Фіксація:

1. Насадіть турбіну NSK на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за турбіну, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття:

- Притисніть донизу зовнішнє кільце адаптера, водночас стягуючи з нього турбіну NSK.

4.2.12 Адаптери ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C

Адаптер ISO/INTRAmatic був скорочений для того, щоб його можна було також використовувати з короткими прямими і кутовими наконечниками ISO/INTRAmatic та Osada HL-C.

Фіксація

1. Насадіть прямий або кутовий наконечник на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за прямий або кутовий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

1. Натисніть на невеликий важіль у нижній частині адаптера, водночас стягуючи з нього прямий / кутовий наконечник.
2. Після цього відпустіть важіль.



ВАЖЛИВО

Якщо прямий або кутовий наконечник експлуатується зі змінною головкою, обробку цієї головки слід проводити окремо. Щоб провести обробку головки, скористайтесь адаптером для головки кутового наконечника, див. розділ „Адаптер KaVo/Bien-Air для головки кутового наконечника [→ 26]“. Сам інструмент (без головки) обробляється на адаптері ISO/INTRAmatic.

4.2.13 Адаптер KaVo/Bien-Air для головки кутового наконечника

Призначений для обробки кутових наконечників зі знімними головками від таких виробників, як KaVo, Bien-Air і Osada.

Фіксація

1. Видаліть головку кутового наконечника, повертаючи обертальне кільце на кутовому наконечнику в напрямку годинникової стрілки і водночас витягуючи головку.
2. Потім насадіть головку кутового наконечника на адаптер так, щоб можна було почути і відчувати легке клацання. Насаджуючи головку кутового наконечника, стежте за тим, щоб обидва бокові виступи на її корпусі увійшли в пази адаптера.

Зняття

- Утримуючи однією рукою кришку DAC Universal, водночас із цим стягніть головку кутового наконечника.



ВАЖЛИВО

Щоб провести обробку інструмента без головки, скористайтеся адаптером ISO/INTRAmatic, див. розділ „Адаптери ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C [→ 25]“.

4.2.14 Dentsply Sirona Адаптер TE/Classic, Touch

Фіксація

1. Встановіть на адаптері прямий або кутовий наконечник Dentsply Sirona TE/Classic. При встановленні стежте за тим, щоб діаметри труб підходили один до одного.
2. Втисніть прямий або кутовий наконечник у адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
3. Злегка потягніть за прямий або кутовий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Утримуючи однією рукою кришку DAC Universal, водночас із цим стягніть прямий або кутовий наконечник Dentsply Sirona TE/Classic.



4.2.15 Dentsply Sirona Адаптер X-Smart 5:1

ВАЖЛИВО

Для обробки кутового наконечника X-Smart 5:1 потребується проміжний адаптер X-Smart 5:1, а також адаптер ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C.

Фіксація

1. Під'єднайте проміжний адаптер X-Smart 5:1 до адаптера ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C.
2. Насадіть кутовий наконечник на проміжний адаптер так, щоб можна було почути легке клацання.
3. Злегка потягніть за кутовий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на проміжному адаптері.

Зняття

1. Поверніть проміжний адаптер таким чином, щоб невеликий важіль на ньому показував уперед.
2. Натисніть на невеликий важіль у верхній частині проміжного адаптера, водночас стягуючи з нього кутовий наконечник.
3. Після цього відпустіть важіль.



4.3 Встановлення інструментів на призначених для них адаптерах кришки Green / кришки White

Загальна послідовність дій при використанні ультразвукових насадок EMS

Через зміну динамометричного ключа ультразвукових насадок EMS був збільшений його діаметр. Тому при нагвинчуванні та відгвинчуванні новим динамометричним ключем можуть виникнути складнощі. Для уникнення пошкодження розташованих поруч інструментів необхідно оснастити кришку або зняти кришку у наступній послідовності:

Оснащення

1. Нагвинтіть спочатку ультразвукові насадки (до 3 штук) за допомогою динамометричного ключа на адаптер і міцно затягніть їх. Пам'ятайте про те, що ці 3 ультразвукові насадки не повинні бути розміщені поруч одна з одною.

Зняття

2. Вставте поруч розташовані інструменти в адаптер.
1. Відгвинтіть спочатку ультразвукові насадки (до 3 штук).
2. Зніміть поруч розташовані інструменти з адаптера.

4.3.1 Адаптер Sirona для ультразвукових насадок

Відгвинчування ультразвукових насадок

- > Відгвинтіть ультразвукову насадку з ультразвукового наконечника за допомогою динамометричного ключа.

ВАЖЛИВО

Під час процесу обробки ультразвукова насадка має залишатися в динамометричному ключі.

Фіксація ультразвукових насадок на адаптері

- > Нагвинтіть ультразвукову насадку динамометричним ключем на адаптер та міцно затягніть її. Порядок дій такий же, як при нагвинчуванні ультразвукової насадки на ультразвуковий наконечник.

ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ необхідно насадити на адаптер рівно по прямій лінії, щоб він не зіштовхувався з іншими інструментами або динамометричними ключами.

ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ має бути міцно закріплений на адаптері - так само, як при встановленні інструмента.

Зняття ультразвукової насадки з кришки

- > Знову відгвинтіть ультразвукову насадку за допомогою насадженого на неї динамометричного ключа.



4.3.2 Адаптер EMS для ультразвукових насадок

УВАГА

Для уникнення пошкодження розташованих поруч інструментів дотримуйтеся послідовності дій при оснащенні адаптера ультразвукових насадок EMS, для цього див. "Встановлення інструментів на призначених для них адаптерах кришки Green / кришки White [→ 28]".

Відгвинчування ультразвукових насадок

- > Відгвинтіть ультразвукову насадку з ультразвукового наконечника за допомогою динамометричного ключа.

ВАЖЛИВО

Під час процесу обробки ультразвукова насадка має залишатися в динамометричному ключі.

Фіксація ультразвукових насадок на адаптері

- > Нагвинтіть ультразвукову насадку динамометричним ключем на адаптер та міцно затягніть її. Порядок дій такий же, як при нагвинчуванні ультразвукової насадки на ультразвуковий наконечник.

ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ необхідно насадити на адаптер рівно по прямій лінії, щоб він не зіштовхувався з іншими інструментами або динамометричними ключами.

ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ має бути міцно закріплений на адаптері - так само, як при встановленні інструмента.

Зняття ультразвукової насадки з кришки

- > Знову відгвинтіть ультразвукову насадку за допомогою насадженого на неї динамометричного ключа.

4.3.3 Адаптер Satelec для ультразвукових насадок

Відгвинчування ультразвукових насадок

- > Відгвинтіть ультразвукову насадку з ультразвукового наконечника за допомогою динамометричного ключа.

ВАЖЛИВО

Під час процесу обробки ультразвукова насадка має залишатися в динамометричному ключі.

Фіксація ультразвукових насадок на адаптері

- > Нагвинтіть ультразвукову насадку динамометричним ключем на адаптер та міцно затягніть її. Порядок дій такий же, як при нагвинчуванні ультразвукової насадки на ультразвуковий наконечник.



ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ необхідно насадити на адаптер рівно по прямій лінії, щоб він не зіштовхувався з іншими інструментами або динамометричними ключами.

ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ має бути міцно закріплений на адаптері - так само, як при встановленні інструмента.

Зняття ультразвукової насадки з кришки

- > Знову відгвинтіть ультразвукову насадку за допомогою насадженого на неї динамометричного ключа.

4.3.4 Адаптер KaVo SONICflex 2003 для звукових насадок**Відгвинчування звукових насадок**

- > Відгвинтіть звукову насадку зі звукового наконечника за допомогою динамометричного ключа.

**ВАЖЛИВО**

Під час процесу обробки звукова насадка має залишатися в динамометричному ключі.

Фіксація звукових насадок на адаптері

- > Нагвинтіть звукову насадку динамометричним ключем на адаптер та міцно затягніть її. Порядок дій такий же, як при нагвинчуванні звукової насадки на звуковий наконечник.

ВАЖЛИВО

Динамометричний ключ необхідно насадити на адаптер рівно по прямій лінії, щоб він не зіштовхувався з іншими інструментами або динамометричними ключами.

ВАЖЛИВО

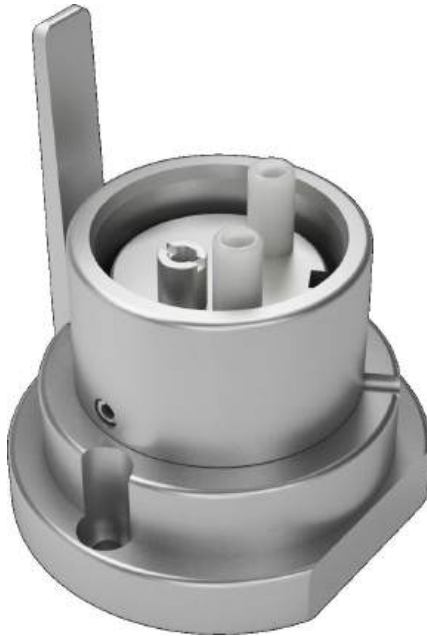
Динамометричний ключ має бути міцно закріплений на адаптері - так само, як при встановленні інструмента.

Зняття звукової насадки з кришки

- > Відгвинтіть звукову насадку за допомогою насадженого на неї динамометричного ключа.

4.3.5 Адаптери Sirona для ультразвукових наконечників

4.3.5.1 Адаптери Sirona SiroSonic / L



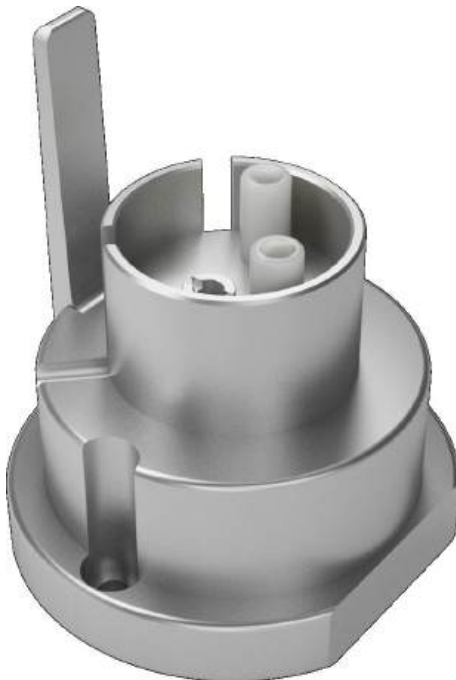
Фіксація

1. Насадіть прямий наконечник Dentsply Sirona SiroSonic / L на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за прямий наконечник Dentsply Sirona SiroSonic / L, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Натисніть на важіль, розташований збоку адаптера, водночас стягуючи прямий наконечник Dentsply Sirona SiroSonic / L.

4.3.5.2 Адаптер Sirona SiroSonic TL / PerioSonic



Фіксація

ВАЖЛИВО

Перед обробкою прямого наконечника Dentsply Sirona SiroSonic TL необхідно відгвинтити ковпачок.

Перед обробкою прямого наконечника Dentsply Sirona необхідно відгвинтити ковпачок і сигнальне кільце.

Обробка ковпачка і сигнального кільця має проводитися з дотриманням вказівок виробника.

1. Насадіть прямий наконечник Dentsply Sirona SiroSonic TL / PerioSonic на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за прямий наконечник Dentsply Sirona SiroSonic TL / PerioSonic, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Натисніть на важіль, розташований збоку адаптера, водночас стягуючи прямий наконечник Dentsply Sirona SiroSonic TL / PerioSonic.

4.3.6 Адаптер EMS Piezon для прямого наконечника



Фіксація

ВАЖЛИВО

Перед обробкою ультразвукового наконечника необхідно відгвинтити ковпачок, ущільнююче кільце та світловод (у разі його наявності).

Обробка ковпачка, світловода, ущільнюючого кільця та світловода (в разі його наявності) має проводитися з дотриманням вказівок виробника.

1. Натискаючи кнопку, розташовану на боці адаптера, насадіть ультразвуковий наконечник на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчути легке клацання.
2. Злегка потягніть за ультразвуковий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Натисніть на кнопку, розташовану збоку адаптера, водночас стягуючи з нього ультразвуковий наконечник.

4.3.7 Адаптер EMS для ультразвукового наконечника



Фіксація

ВАЖЛИВО

Перед обробкою ультразвукового наконечника необхідно відгвинтити ковпачок, ущільнююче кільце та світловод (у разі його наявності).

Обробка ковпачка, світловода, ущільнюючого кільця та світловода (в разі його наявності) має проводитися з дотриманням вказівок виробника.

1. Натискаючи кнопку, розташовану на боці адаптера, насадіть ультразвуковий наконечник на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчути легке клацання.
2. Злегка потягніть за ультразвуковий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Натисніть на кнопку збоку адаптера, у той же час стягуючи з нього ультразвуковий наконечник.

4.3.8 Адаптери Satelec для ультразвукових наконечників

4.3.8.1 Адаптер Satelec Slim для прямого наконечника



Фіксація

ВАЖЛИВО

Перед обробкою ультразвукового наконечника необхідно відгвинтити ковпачок, світловод та світлодіодне кільце. Обробка ковпачка, світловода та світлодіодного кільця має проводитися з дотриманням вказівок виробника.

1. Натискаючи кнопку, розташовану на боці адаптера, насадіть ультразвуковий наконечник на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчути легке клацання.
2. Злегка потягніть за ультразвуковий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Натисніть на кнопку збоку адаптера, у той же час стягуючи з нього ультразвуковий наконечник.

4.3.8.2 Адаптер Satelec Newtron для прямого наконечника



Фіксація

ВАЖЛИВО

Перед обробкою ультразвукового наконечника необхідно відгвинтити ковпачок. Обробка ковпачка має проводитися з дотриманням вказівок виробника.

1. Натискаючи кнопку, розташовану на боці адаптера, насадіть ультразвуковий наконечник на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчути легке клацання.
2. Злегка потягніть за ультразвуковий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Натисніть на кнопку збоку адаптера, у той же час стягуючи з нього ультразвуковий наконечник.

4.3.8.3 Адаптер зі світлодіодом Satelec Newtron для прямого наконечника

Фіксація



ВАЖЛИВО

Перед обробкою ультразвукового наконечника необхідно відгвинтити ковпачок, світловод та світлодіодне кільце.

Обробка ковпачка, світловода та світлодіодного кільця має проводитися з дотриманням вказівок виробника.

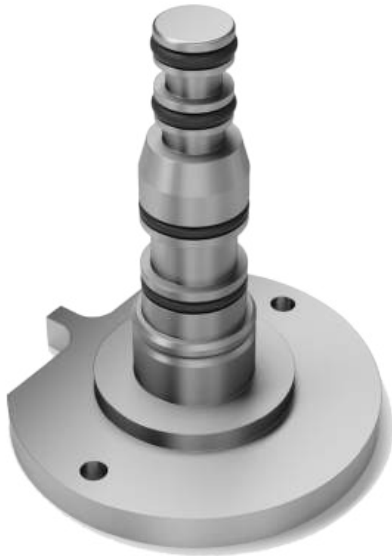
Після обробки під'єднайте світлодіодне кільце назад до ультразвукового наконечника і переконайтеся в його правильному розташуванні (при якому позначки "+" на світлодіодному кільці та корпусі наконечника повинні знаходитися поблизу електроконтактів світлодіодного кільця).

1. Натискаючи кнопку, розташовану на боці адаптера, насадіть ультразвуковий наконечник на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за ультразвуковий наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Натисніть на кнопку, розташовану збоку адаптера, водночас стягуючи з нього ультразвуковий наконечник.

4.3.9 Адаптер KaVo SONICflex для прямого наконечника



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Турбіну KaVo MULTIflex не можна піддавати обробці на адаптері для прямого наконечника KaVo SONICflex на кришці Green / кришці White, оскільки очищення та дезінфекція / стерилізація в такому випадку можуть пройти безуспішно.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

На адаптері для прямого наконечника KaVo SONICflex можна проводити обробку тільки прямих наконечників KaVo SONICflex зі штуцером Multiflex.

Фіксація

1. Насадіть прямий наконечник KaVo SONICflex на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за наконечник, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Утримуючи однією рукою кришку DAC Universal, водночас із цим стягніть прямий наконечник KaVo SONICflex.

4.3.10 Адаптер для форсунки EMS AIR-FLOW® Handy



Фіксація

1. Насадіть форсунку AIR-FLOW® Handy на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за форсунку AIR-FLOW® Handy, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- > Натисніть на важіль збоку адаптера, у той же час стягуючи форсунку AIR-FLOW® Handy.

4.3.11 Адаптер для форсунки EMS AIRFLOW®

Фіксація

УВАГА

Для забезпечення правильної посадки прямого наконечника AIRFLOW® необхідно простежити за тим, щоб ущільнюючі кільця на адаптері не були відсутні або пошкоджені, а бежевий ковпачок був повністю закріплений на адаптері.

- ✓ Ущільнюючі кільця розташовані на адаптері правильно.
- ✓ Бежевий ковпачок повністю зафіксований на адаптері.
- 1. Насадіть прямий наконечник AIRFLOW® на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
- 2. Злегка потягніть за прямий наконечник AIRFLOW®, щоб упевнитися в його правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Відтягніть фіксуючий механізм збоку адаптера, у той же час стягуючи прямий наконечник AIRFLOW®.



4.3.12 Адаптери Sirona для використання з багатофункціональними насадками

4.3.12.1 Адаптер для форсунки Sirona Sprayvit

Фіксація

1. Насадіть форсунку Sprayvit на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.

УВАГА

Небезпека пошкодження

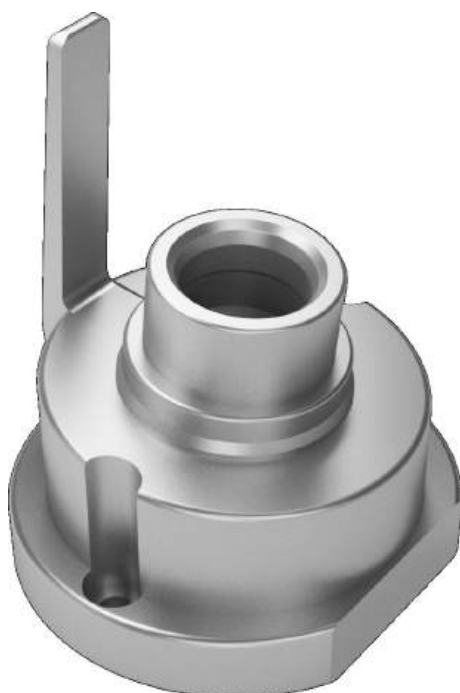
Форсунка Sprayvit може бути пошкоджена при закритті кришки.

- Встановлюючи форсунку Sprayvit на адаптері, стежте за тим, щоб вона не була повернута назовні (не виступала за кромку кришки).

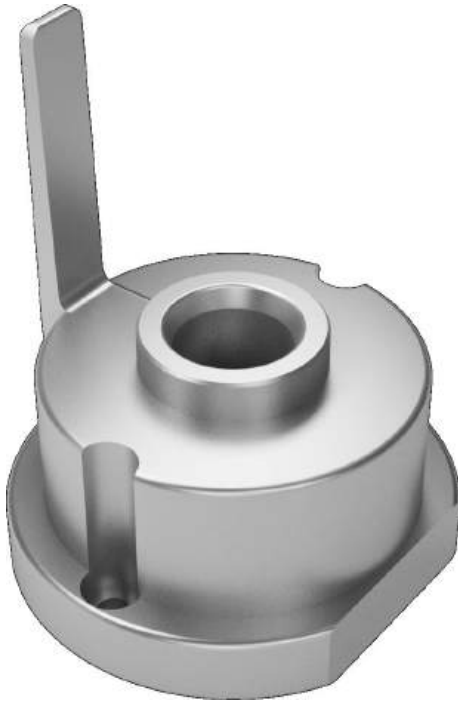
2. Злегка потягніть за форсунку Sprayvit, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Натисніть на важіль, розташований збоку адаптера, водночас стягуючи форсунку Sprayvit.



4.3.12.2 Адаптер для форсунки Sirona Sprayvit 4000



Фіксація

1. Насадіть форсунку Sprayvit 4000 на адаптер таким чином, щоб можна було почути і відчувати легке клацання.
2. Злегка потягніть за форсунку Sprayvit 4000, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Натисніть на важіль, розташований збоку адаптера, водночас стягуючи форсунку Sprayvit 4000.

4.3.13 Dentsply Sirona Адаптер X-Smart Pro/Pro+ з муфтою



Фіксація

1. Насадіть муфту X-Smart Pro/Pro+ на адаптер таким чином, щоб можна було почути легке клацання.
2. Злегка потягніть за муфту X-Smart Pro/Pro+, щоб упевнитися в її правильній посадці на адаптері.

Зняття

- Утримуючи однією рукою кришку DAC Universal, водночас із цим стягніть іншою рукою муфту X-Smart Pro/Pro+.

5 Очищення та технічне обслуговування

5.1 Контроль адаптерів та відповідних ущільнюючих кілець

Періодичність: щотижня або кожні 50 циклів (залежно від того, що настане раніше).

ОБЕРЕЖНО

Ризик отримання опіків!

Металічна частина кришки дуже гаряча після завершення циклу.
Перш ніж очищати кришку, дайте їй охолонути.

ВАЖЛИВО

Ущільнюючі кільця потребують заміни кожні 3 місяці або після кожних 600 робочих циклів (залежно від того, що настане раніше).
Якщо одне з ущільнюючих кілець пошкоджене або відсутнє, його необхідно замінити.

Див. розділ „Заміна зовнішніх ущільнюючих кілець на адаптерах [→ 38].

Перевірка і заміна ущільнюючих кілець має здійснюватися техніком або користувачем, який пройшов належний інструктаж.

Перевірка адаптерів на кришці Blue / кришці Green / кришці Pink / кришці White

- ✓ Кришка Blue / Кришка Green / Кришка Pink / Кришка White готова до експлуатації та охолоджена.
- 1. Поставте кришку на стіл.
- 2. Перевірте фіксацію адаптерів на кришці, злегка потягнувши за кожен адаптер.
- 3. Якщо адаптер не закріплений, затягніть болти торцевим шестигранним ключем на 1,5 мм, що входить у комплект поставки.
- 4. Повторіть процедуру для всіх доступних кришок Blue, кришок Green, кришок Pink та кришок White.

5.2 Заміна зовнішніх ущільнюючих кілець на адаптерах

Частота: кожні 3 місяці або після 600 робочих циклів (залежно від того, що настане раніше).

В деяких адаптерах також наявні внутрішні / невидимі ущільнюючі кільця, заміна яких здійснюється Вашим сервісним техніком під час сервісного обслуговування.

Стислу інформацію про те, до якого адаптера підходять ті чи інші ущільнюючі кільця, Ви зможете знайти в розділі „Огляд окремих адаптерів кришки Blue / кришки Pink [→ 6]“ або „Огляд окремих адаптерів кришки Green / кришки White [→ 8]“.

- ✓ Кришка готова до експлуатації.
- 1. Зніміть ущільнюючі кільця з адаптерів за допомогою стоматологічного зонду або іншого інструмента.
- 2. Заштовхніть нові ущільнюючі кільця у вирізи на адаптері.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Якщо ущільнюючі кільця вставлені неправильно у відповідні вирізи на адаптері, це може призвести до пошкодження інструментів та ущільнюючих кілець. Правильне очищення і дезінфекція / стерилізація в такому випадку не гарантуються.

5.2.1 Заміна зовнішніх ущільнюючих кілець на адаптері для форсунки EMS AIRFLOW®

Частота: кожні 3 місяці або після 600 робочих циклів (залежно від того, що настане раніше).

- ✓ Кришка готова до експлуатації.
- 1. Зніміть з адаптера бежевий ковпачок.
- 2. Вийміть з адаптера червону гумову втулку.
- 3. Видаліть ущільнюючі кільця з адаптера за допомогою стоматологічного зонду або іншого інструмента.
- 4. Обережно вставте нові ущільнюючі кільця у належні вирізи на адаптері.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Якщо ущільнюючі кільця вставлені неправильно у відповідні вирізи на адаптері, це може призвести до пошкодження інструментів та ущільнюючих кілець. Правильне очищення і дезінфекція / стерилізація в такому випадку не гарантуються.



- 5. Знову надягніть на адаптер червону гумову втулку.

ВАЖЛИВО

Якщо гумова втулка не буде встановлена на адаптері фаскою догори, на ній не вдасться правильно змонтувати бежевий ковпачок.

- 6. Монтуйте бежевий ковпачок на гумовій втулці.

5.3 Перевірка функціональності кришок

Періодичність: щотижня або кожні 50 циклів (залежно від того, що настане раніше).

Для того, щоб упевнитися в правильному розміщенні адаптерів на кришках, а також у відсутності засмічень у розпилювальних каналах і небезпеки розгерметизації, слід перевірити кришки на предмет функціональності. Для цього прочитайте в інструкції з експлуатації DAC Universal підрозділ, присвячений процесу Check & Clean, у розділі "Очищення, технічне обслуговування і валідація".

6 Список запасних деталей для технічного обслуговування адаптерів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека зараження!

Коли не застосовуються оригінальні ущільнюючі кільця для адаптерів, це може призвести до недостатньо ретельного очищення інструментів.

6.1 Огляд адаптерів для кришки Blue / кришки Pink із відповідними ущільнюючими кільцями

У цьому розділі міститься наступна інформація:

- Доступні на цей момент ущільнюючі кільця для поточних версій адаптерів, див. пункт 8.1.1
- Ущільнюючі кільця для адаптерів, які більш не є доступними, див. пункт 8.1.2
- Ущільнюючі кільця для старих версій усе ще доступних адаптерів, див. пункт 8.1.3

Згідно загальному правилу, не всі адаптери або ущільнюючі кільця є доступними в усіх країнах.

Адаптери без ущільнюючих кілець у нижченаведених розділах не розглядаються.

6.1.1 Огляд доступних на цей момент ущільнюючих кілець для поточних версій адаптерів

Адаптери з турбіною

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051713	Адаптер Bien-Air Unifix		6079839	Ущільнююче кільце L (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
			6094051	Ущільнююче кільце F (10x)
6051762	Адаптер Castellini		6352913	Ущільнююче кільце Z (10x)
			6352913	Ущільнююче кільце Z (10x)
			6079912	Ущільнююче кільце O (10x)
			6079912	Ущільнююче кільце O (10x)
			6079912	Ущільнююче кільце O (10x)
6051853	Адаптери Midwest з отворами 4/5		6079961*	Ущільнююче кільце R (10x)
			6079672*	Ущільнююче кільце G (10x)
			6079672*	Ущільнююче кільце G (10x)
6051655	Адаптер KaVo MULTIflex		6079698	Ущільнююче кільце H (10x)
			6079698	Ущільнююче кільце H (10x)
			6079748	Ущільнююче кільце I (10x)
			6079748	Ущільнююче кільце I (10x)

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051911	Адаптер Morita PAR-DI (адаптер Morita Alpha)		6079979	Ущільнююче кільце S (10х)
			6079789	Ущільнююче кільце J (10х)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10х)
6051929	Адаптер Morita CP4		6352913	Ущільнююче кільце Z (10х)
			6347293	Ущільнююче кільце Y (10х)
			6347293	Ущільнююче кільце Y (10х)
			6347293	Ущільнююче кільце Y (10х)
6051812	Адаптер NSK QD		6587245	Ущільнююче кільце A (10х)
			6347319	Ущільнююче кільце B (10х)
			6587260	Ущільнююче кільце C (10х)
			6587252	Ущільнююче кільце D (10х)
			6587278*	Ущільнююче кільце E (10х)
			6094051*	Ущільнююче кільце F (10х)
6085745	Адаптер Osada OFJ-MZL		6542349	Ущільнююче кільце V (10х)
			6079912	Ущільнююче кільце O (10х)
			6079912	Ущільнююче кільце O (10х)

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051697	Адаптер швидкого з'єднання Dentsply Sirona		6079797	Ущільнююче кільце М (10х)
			6079797	Ущільнююче кільце М (10х)
			6079797	Ущільнююче кільце М (10х)
6051671	Адаптер W&H Roto Quick		6079763	Ущільнююче кільце К (10х)
			6347319	Ущільнююче кільце В (10х)
			6347319	Ущільнююче кільце В (10х)
			6347293*	Ущільнююче кільце Y (10х)
6323831	Адаптер Yoshida		6079797	Ущільнююче кільце М (10х)
			6079797	Ущільнююче кільце М (10х)
			6079797	Ущільнююче кільце М (10х)
			6454065*	Ущільнююче кільце U (10х)
			6454040*	Ущільнююче кільце Т (10х)
6051804	Адаптер NSK Phatelus		6079938*	Ущільнююче кільце Р (10х)
			6079938*	Ущільнююче кільце Р (10х)

* заміна внутрішніх ущільнюючих кілець на адаптерах може здійснюватися тільки кваліфікованими сервісними техніками

Адаптери для прямих та кутових наконечників

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051648	Адаптери ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C		6079672	Ущільнююче кільце G (10x)
			6079672	Ущільнююче кільце G (10x)
6051663	Адаптер KaVo/Bien-Air для головки кутового наконечника		6085547*	Ущільнююче кільце W (10x)
6686682	Адаптер DentsplySirona TE/Classic, Touch		6079938	Ущільнююче кільце P (10x)
6793736	Адаптер X-Smart 5:1		6846641	Ущільнююче кільце FD (10x)

* заміна внутрішніх ущільнюючих кілець на адаптерах може здійснюватися тільки кваліфікованими сервісними техніками

6.1.2 Огляд ущільнюючих кілець для адаптерів, які більше не є доступними

Нижчеперелічені адаптери більше не наявні в продажу:

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051846	Адаптер Midwest з отворами 4/5		6079961*	Ущільнююче кільце R (10x)
			6079672*	Ущільнююче кільце G (10x)
			6079672*	Ущільнююче кільце G (10x)
6051879	Адаптер Midwest XGT/Stylus		6079979	Ущільнююче кільце S (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
			6094051	Ущільнююче кільце F (10x)
6051895	Адаптер для атачмента STAR		6079672	Ущільнююче кільце G (10x)
6051903	Адаптер Midwest Rhino/Shorty		6079672	Ущільнююче кільце G (10x)
			6079672	Ущільнююче кільце G (10x)
6051945	Адаптер Micro-Mega		6085547	Ущільнююче кільце W (10x)
			6085547	Ущільнююче кільце W (10x)
			6079961	Ущільнююче кільце R (10x)
6308360	Адаптер Osada G1		6079672	Ущільнююче кільце G (10x)
			6079672	Ущільнююче кільце G (10x)

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051929	Адаптер Morita PAR-O***		6352913	Ущільнююче кільце Z (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
			6079854	Ущільнююче кільце N (10x)
6051689	Адаптер з турбіною W&H - американська версія		6079789	Ущільнююче кільце J (10x)
			6079789	Ущільнююче кільце J (10x)
			6079789	Ущільнююче кільце J (10x)
			6198118*	Ущільнююче кільце X (10x)

* заміна внутрішніх ущільнюючих кілець на адаптерах може здійснюватися тільки кваліфікованими сервісними техніками

*** були доступні до червня 2011 р.

6.1.3 Перегляд ущільнюючих кілець для старих версій усе ще доступних адаптерів

REF	Найменування адаптера	Вигравійований номер на адаптері	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6051671	Адаптер W&H Roto Quick	120-04 120-03 120-02	6079763	Ущільнююче кільце К (10х)
			6347319	Ущільнююче кільце В (10х)
			6347319	Ущільнююче кільце В (10х)
			6347293*	Ущільнююче кільце Y (10х)
		120-01	6079763	Ущільнююче кільце К (10х)
			6079789	Ущільнююче кільце J (10х)
			6079789	Ущільнююче кільце J (10х)
			6079854*	Ущільнююче кільце N (10х)
6051812	Адаптер NSK QD	155-01	6587245	Ущільнююче кільце А (10х)
			6347319	Ущільнююче кільце В (10х)
			6587260	Ущільнююче кільце С (10х)
			6587252	Ущільнююче кільце D (10х)
			6587278*	Ущільнююче кільце E (10х)
			6094051*	Ущільнююче кільце F (10х)
		155-00	6079920	Ущільнююче кільце Q (10х)
			6079938	Ущільнююче кільце Р (10х)

REF	Найменування адаптера	Вигравійований номер на адаптері	Запасне ущільнювальне кільце, № для посилання	Запасне ущільнювальне кільце, найменування
6085745	Адаптер Osada OFJ-MZL	189-03	6542349	Ущільнювальне кільце V (10x)
			6079912	Ущільнювальне кільце O (10x)
			6079912	Ущільнювальне кільце O (10x)
		без гравіювання 189-01 189-02	6085547	Ущільнювальне кільце W (10x)
			6079912	Ущільнювальне кільце O (10x)
			6079912	Ущільнювальне кільце O (10x)

* заміна внутрішніх ущільнюючих кілець на адаптерах може здійснюватися тільки кваліфікованими сервісними техніками

6.2 Огляд адаптерів для кришки Green / кришки White із відповідними ущільнюючими кільцями

REF	Найменування адаптера	Зображення	Запасне ущільнююче кільце, № для посилання	Запасне ущільнююче кільце, найменування
6613538	Адаптер EMS Piezon для прямого наконечника		6629930*	Ущільнююче кільце FA (10x)
6623453	Адаптер для форсунки EMS AIR-FLOW® Handy		6352913	Ущільнююче кільце Z (10x)
6623461	Адаптер для форсунки EMS AIRFLOW®		6665793	Пластиковий ковпачок (1x)
			6665769	Гумова втулка (2x)
			6665629	Ущільнююче кільце FC (10x)
			6665595	Ущільнююче кільце FB (10x)
6732064	Адаптер KaVo SONICflex для прямого наконечника		6079698	Ущільнююче кільце H (10x)
			6079698	Ущільнююче кільце H (10x)
			6079748	Ущільнююче кільце I (10x)
			6079748	Ущільнююче кільце I (10x)

Можливі зміни у зв'язку з подальшим технічним розвитком.

© SIRONA Dental Systems GmbH
D3708.201.05.07.39 2024-07

Sprache: ukrainisch
Ä.-Nr.: 135 513

Printed in Germany
Надруковано в Німеччині

SIRONA Dental Systems GmbH



Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Germany

www.dentsplysirona.com

Замовлення № **67 79 222 D3708**